



**Benutzeranleitung
Tango XXL Dusch- und
Toilettenstuhl**



Benutzeranleitung

Tango XXL

5100 5800

Dusch- und Toilettenstuhl

Basic UDI-DI :872025610315851005800LY



Wichtig:

Lesen Sie diese Anweisungen vor der Anwendung des Tango XXL Stuhls sorgfältig durch!

Datum der Inbetriebnahme

Benutzer

Name

Adresse

Hersteller

Lopital Nederland B.V.

Laarakkerweg 9

5061 JR Oisterwijk

T +31 (0)13 5239300

www.lopital.nl

info@lopital.nl

Alle von Lopital hergestellten Geräte entsprechen den geltenden Normen im Einklang mit der Verordnung MDR (EU) 2017/745 für Medizinprodukte.

| Erläuterung der Symbole in dem Handbuch und auf den Etiketten | | | |
|---|--|---|---|
|  | Achtung |  | Lesen Sie vor dem Gebrauch die Benutzeranleitung |
|  | Produktionsdatum |  | Lesen Sie das Reinigungs- und Desinfektionsprotokoll |
|  | Maximale Belastung |  | Antibakteriell |
|  | Weltweit eindeutige Identifikationsnummer |  | Temperatur |
|  | Seriennummer |  | Luftdruck |
| | |  | Luftfeuchtigkeit |

Inhaltsverzeichnis

| | | |
|--------|---|----|
| 1. | Einführung..... | 5 |
| 1.1. | Einleitung | 5 |
| 1.2. | Sicherheit | 5 |
| 1.3. | Garantie..... | 7 |
| 2. | Gebrauch..... | 9 |
| 2.1. | Inbetriebnahme..... | 9 |
| 2.2. | Arbeiten mit dem Tango XXL Stuhl..... | 9 |
| 3. | Bedienung..... | 10 |
| 3.1. | Rollenblockierung | 10 |
| 3.2. | Steuerungsrolle | 10 |
| 3.3. | Fußstützen | 10 |
| 3.4. | Armlehnen..... | 11 |
| 3.5. | Toilettenfunktion | 12 |
| 3.5.1. | In Kombination mit einer Toilette | 12 |
| 3.5.2. | Verwendung von Bettpfanne oder Eimer..... | 12 |
| 3.6. | Abnehmbarer Sitz | 13 |
| 4. | Reinigung und Wartung | 13 |
| 5. | Umgebungsbedingungen | 14 |
| 6. | Entfernen von Komponenten | 15 |
| 7. | Technische Daten | 15 |
| 7.1. | Aufbau..... | 15 |
| 7.2. | Abmessungen..... | 15 |

1. Einführung

1.1. Einleitung

Der Dusch- und Toilettenstuhl Tango XXL ist ein Hilfsmittel für die ergonomisch verantwortungsvolle Pflege und das Waschen von Patienten. Sowohl für den Patienten als auch für den Pfleger bietet der Stuhl optimalen Komfort.

Der Tango XXL Stuhl kann in Kombination mit einem Behälter oder mit einer Toilette auch als Toilettenstuhl eingesetzt werden.

Das Modell Tango XXL ist ein Dusch- und Toilettenstuhl mit separat klappbaren Armlehnen, Polyurethansitz, Behälterführung, zur Seite und hochklappbaren Fußstützen.

Der Rahmen des Tango XXL ist mit einer antibakteriellen Beschichtung versehen. Die Beschichtung enthält Silberionen. Antibakterielle Beschichtung auf Basis von Silberionen verhindert gefährliche Mikroorganismen wie Bakterien, Pilze und Algen vermehren und verbreiten sich. Die Wirksamkeit wurde in mehreren Tests bestätigt. Keime wurden in kurzer Zeit eingefangen nachweislich auf 99,99 % reduziert. Die Beschichtung wirkt nur auf Bakterien, die sich auf der Oberfläche befinden und nicht auf Mikroorganismen in der Luft. Die Beschichtung schützt weder den Benutzer noch andere vor krankheitsverursachenden Bakterien, Keimen, Viren oder andere Schadorganismen. Auf einer verschmutzten Oberfläche verliert die Beschichtung ihre antibakteriellen Eigenschaften. Eine ordnungsgemäße Reinigung und Desinfektion ist also nach wie vor unerlässlich.

Die durchschnittliche technische Lebensdauer des Tango XXL beträgt 10 Jahre, insofern die tägliche und regelmäßige Wartung entsprechend dem angegebenen Wartungsplan ausgeführt wird (*Siehe Kapitel 4 Reinigung und Wartung*).

Der Tango XXL ist ein Produkt der medizinischen Klasse 1 mit CE-Kennzeichnung. Diese Kennzeichnung steht im Einklang mit der Verordnung MDR (EU) 2017/745.

1.2. Sicherheit



Die Nichtbefolgung der untenstehenden Sicherheitsanweisungen und der weiteren Beschreibungen aus dieser Benutzeranleitung kann gefährliche Situationen verursachen. Lesen Sie diese vor Gebrauch daher sorgfältig durch.

Gebrauch

- Achten Sie darauf, dass der Tango XXL Stuhl beim Patiententransfer immer im arretierten Zustand steht.
- Informieren Sie den Patienten, bevor Sie den Tango XXL Stuhl bewegen.
- Achten Sie darauf, dass der Patient immer seine / ihre Arme auf die dazu bestimmte Armlehne legt, um ein eventuelles Einklemmen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass die Armlehnen während des Transports des Tango XXL Stuhls nach unten geklappt sind.
- Fahren Sie vorzugsweise immer rückwärts über Hindernisse.
- Es ist nicht zulässig, die Tango XXL mit einem Gewicht von über 360 kg zu belasten.
- Der Tango XXL ist nur für den Transport und die Pflege einer Person geeignet.
- Verwenden Sie nur originale, von Lopital gelieferte Ersatzteile.
- Verwenden Sie den Tango XXL Stuhl in einer sauberen und aufgeräumten Arbeitsumgebung.
- Das Arbeiten mit dem Tango XXL ist nur dazu nachweislich befugten Personen gestattet.
- Schwimmbadörtlichkeiten gehören nicht zu 'normalen Umständen' und verkürzen die Lebenszeit bestimmter Komponenten.
- Der Tango XXL darf nicht auf Böden mit einer seitlichen Neigung von mehr als fünf Grad genutzt werden.
- Der Tango XXL darf nicht auf Böden mit einer Längsneigung von mehr als zehn Grad genutzt werden.
- Der Tango XXL darf nur im Innenbereich verwendet werden.

Wartung

- Der Tango XXL Stuhl muss regelmäßig, mindestens 1 Mal pro Jahr geprüft und gewartet werden.
- Im Falle einer Beschädigung des Sitzes, der Rückenlehne oder des Rückenteils sollten Sie diese aus hygienischen Gründen immer ersetzen.
- Der Austausch von Bauteilen des Tango XXL Stuhls ist nur dazu von Lopital autorisierten Personen gestattet.
- Service- und Wartungsarbeiten dürfen nicht durchgeführt werden, während ein Patient auf dem Stuhl sitzt.
- Wenn am Tango XXL durch fehlerhafte Verwendung, Transport, Unfall oder unsachgemäße Wartung Verformungen auftreten, sollte dieser nicht mehr verwendet und Kontakt zum Lieferanten aufgenommen werden.

Bei Störungen wenden Sie sich bitte an Lopital oder an Ihren örtlichen Lieferanten.

E-Mail: info@lopital.nl



Der Dusch- und Toilettenstuhl Tango XXL sollte nur von fachkundigem Personal bedient werden, das Erfahrung in der Arbeit mit der Benutzerzielgruppe hat und die Anleitungs-/Schulungsvideos auf der Lopital-Website gesehen hat.



Der Tango XXL wurde für den Einsatz in einem professionellen Gesundheitsumfeld entwickelt und hergestellt.



Änderungen an der Aufbau können die Sicherheit des Tango XXL beeinträchtigen. Außerdem erlöschen die Haftungs- und Garantiebedingungen von Lopital. Infolgedessen entspricht der Tango XXL nicht mehr der Verordnung MDR (EU) 2017/745 für Medizinprodukte

1.3. Garantie

Für Produkte von Lopital wird 2 Jahre Garantie auf Herstellungs- und Materialfehler gewährt, sofern kein anderes genannt. Bei abweichenden Fristen ist die exakte Garantiezeit auf Ihrer Rechnung angegeben, die zugleich als Garantiebeleg gilt. Auf Ersatzteile und Batterien, die verschlissen werden können, wird keine Garantie gewährt, insofern es sich nicht um Konstruktions- und / oder Materialfehler handelt.





lophital
Laarakerweg 9
5061 JR Oisterwijk
The Netherlands
T: (+31)13-5239300

CE

Weight: – kg / – lbs

GTIN (01) 8720256103—

Item no: —

WF (11) YYMMDD

SN (21) ————

MAX
Load
— kg / — LBS

Product type



i

Scan for
information

2. Gebrauch

2.1. Inbetriebnahme

Auf Seite 8 finden Sie die Bestandteile des Tango XXL. Im Falle einer Beschädigung können diese Teile von autorisierten Personen ausgetauscht werden.

2.2. Arbeiten mit dem Tango XXL Stuhl

Schritt 1

Drehen Sie die Armlehnen bei Bedarf nach unten (*Siehe Kapitel 3.4. Armlehnen*).

Schritt 2

Drehen Sie die Fußstützen bei Bedarf zur Seite (*Siehe Kapitel 3.3. Fußstützen*).

Schritt 3

Der Tango XXL Stuhl muss während des Personentransfers immer arretiert werden (*Siehe Kapitel 3.1. Rollenblockierung*).

Schritt 4

Der Patient kann sich in den Stuhl setzen. Unterstützen Sie den Patienten bei Bedarf.

Schritt 5

Stellen Sie beide Füße auf die Fußstützen (*Siehe Kapitel 3.3. Fußstützen*).

Schritt 6

Schließen Sie die Armlehnen, wenn der Patient im Stuhl sitzt (*Siehe Kapitel 3.4. Armlehnen*).

Schritt 7

Informieren Sie den Patienten, bevor Sie die Handlungen ausführen.

Schritt 8

Lösen Sie die Arretierung des Stuhls, wenn Sie den Stuhl bewegen möchten (*Siehe Kapitel 3.1. Rollenblockierung*).

3. Bedienung

3.1. Rollenblockierung

- Der Tango XXL Stuhl kann gebremst werden, indem die graue Lippe an der Rolle eingedrückt wird (Siehe Abbildung 2).
- Um die Bremsen des Tango XXL Stuhls zu lösen, muss die graue Lippe der Rolle wieder nach oben gebracht werden.

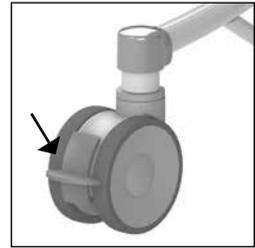


Abbildung 1 Schwenkrolle.

3.2. Steuerungsrolle

- Der Tango XXL Stuhl ist standardmäßig mit einer Steuerungsrolle versehen, die sich an der linken Vorderseite befindet (Siehe Abbildung 3). Die Richtung der Rolle kann blockiert werden, wenn die grüne Lippe an der Rolle eingedrückt wird. Dies macht das Schieben über einen längeren Zeitraum einfacher, weil der Stuhl weniger zur Seite driftet.
- Um die Bremsen zu lösen, muss die grüne Lippe der Rolle wieder nach oben gebracht werden.

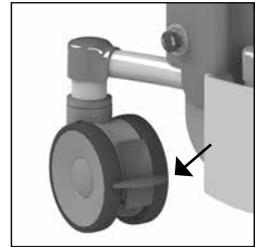


Abbildung 2 Steuerungsrolle.

3.3. Fußstützen

- Bevor der Patient im Tango XXL Stuhl Platz nimmt, werden die Fußstützen etwas angehoben und nach außen gedreht. Dadurch entsteht genug Platz, damit der Patient sich einfach setzen kann.
- Nachdem der Patient sitzt, hebt der Pfleger oder der Patient selbst zuerst ein Bein an, der Pfleger dreht dann die Fußstütze nach vorn bis diese in die Verriegelung einrastet. Der Patient kann seinen Fuß auf der Fußstütze ruhen lassen.
- Anschließend folgt dasselbe Verfahren für das andere Bein.
- Die Fußstützen des Tango XXL sind in der Länge verstellbar. Ziehen Sie dazu den Rohrversteller ab und wählen Sie die gewünschte Position. Schieben Sie dann den Rohreinsteller wieder auf den Rahmen.



Abbildung 3 Fußstütze.

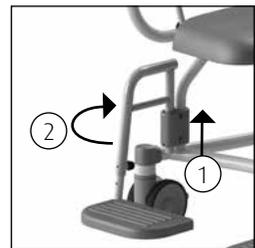


Abbildung 4 Fußstütze zur Seite drehen.



Platzieren Sie dieses Teil nach dem Gebrauch des Stuhls immer wieder zurück an den Stuhl. Dies vermeidet langes Suchen.

3.4. Armlehnen

- Die unabhängig voneinander zu drehenden Armlehnen sind einfach bedienbar.
- Indem der Sicherungsstift nach außen gezogen wird, wird die Armlehne entriegelt (1) (Siehe Abbildung 5).
- Die Armlehne kann jetzt einfach nach hinten gedreht werden (2) (Siehe Abbildung 5 und 6).
- Schützen Sie den Patienten immer beim Hoch- und Herunterklappen der Armlehnen.
- Die Armlehnen können auch beim Setzen und Aufstehen als Stütze verwendet werden.

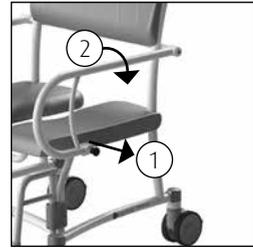


Abbildung 5 Armlehne.



Abbildung 6 Armlehne im seitwärts gedrehten Stand.



**Beim Herunterklappen der Armlehnen am Gelenk-
punkt aufpassen, Quetschgefahr der Finger!**



**Beim Hochklappen der Armlehnen darauf achten, dass
keine Finger oder Gliedmaßen zwischen Armlehne und
Rückenlehne eingeklemmt werden.**



**Die Armlehnen dürfen nicht als Hebebaum benutzt werden (z.B. beim Über-
queren einer Schwelle mit dem Stuhl) oder zum Ziehen / Schieben des Stuhls.
Außerdem darf man sich nicht darauf setzen. Dies kann den Tango
XXL Stuhl beschädigen und / oder Gefahren verursachen.**



3.5. Toilettenfunktion

3.5.1. In Kombination mit einer Toilette

- Der Tango XXL Stuhl kann über die Toilette gefahren werden.

Der Tango XXL Stuhl passt nicht über jede Toilette.

3.5.2. Verwendung von Bettpfanne oder Eimer

- Wenn der Tango XXL Stuhl als Toilettenstuhl benutzt wird, kann unter den Sitz in die spezielle Führung ein Edelstahl / Kunststoff Bettpfanne oder Eimer geschoben werden.
- Die Bettpfanne oder Eimer wird an der Rückseite des Stuhls eingeschoben (Siehe Abbildung 7).
- Wenn die Lopital Kunststoff-Bettpfanne verwendet wird, muss die Bettpfanne so weit wie möglich nach vorne geschoben werden (Siehe Abbildung 8).
- Wenn die Bettpfanne aus rostfreiem Stahl oder der Eimer verwendet wird, kann die Bettpfanne/der Eimer in 2 Positionen unter dem Sitz platziert werden. Im vorderen Bereich des Sitzes (Siehe Abbildung 9) oder im hinteren Bereich des Sitzes (Siehe Abbildung 10).



Abbildung 7 Bettpfanne.



Abbildung 8 Kunststoff-Bettpfanne.

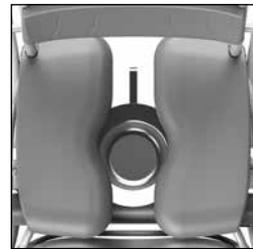


Abbildung 9 Bettpfanne aus rostfreiem Stahl vorne.

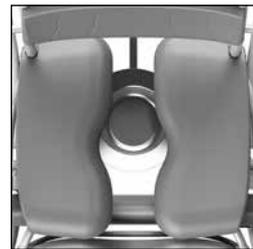


Abbildung 10 Bettpfanne aus rostfreiem Stahl hinten.



Um Verletzungen zu vermeiden, empfehlen wir dem Pfleger, den Eimer einzuschieben, bevor der Patient Platz nimmt.



Die Lopital Kunststoff-Bettpfanne, die Bettpfanne aus rostfreiem Stahl und der Eimer müssen nach der Benutzung gereinigt und desinfiziert werden, beispielsweise in einem Steckbeckenspüler.



Wenn die Lopital Kunststoff-Bettpfanne, die Bettpfanne aus rostfreiem Stahl oder der Eimer benutzt worden sind, müssen Sie diese aus dem Stuhl entfernen, bevor Sie den Stuhl versetzen oder in der Höhe verstellen.

3.6. Abnehmbarer Sitz

Falls gewünscht, kann der Sitz vom Tango XXL Stuhl abgenommen werden. Dies ermöglicht eine besonders leichte Reinigung des Sitzes. Der Sitz kann ohne die Verwendung von Werkzeug vom Rahmen gelöst werden. Ziehen Sie hierzu den Sitz an der Vorderseite nach oben (Siehe *Abbildung 11*). Um den Sitz wieder auf dem Stuhl anzubringen, drücken Sie den Sitz wieder auf den Rahmen. Stellen Sie sicher, dass der Sitz gut auf dem Rahmen einrastet.



Abbildung 11 Abnehmbarer Sitz.

4. Reinigung und Wartung

Der Tango XXL Stuhl muss nach jedem Gebrauch mit Wasser und normalen Haushaltsreinigungsmitteln gereinigt werden. Integrierte PUR-Schaumkomponenten mit IMC-Beschichtung werden vorzugsweise durch Abreiben gereinigt und desinfiziert. Verwenden Sie dafür keine Scheuermittel oder andere aggressive Lösungsmittel. Bei Bedarf können PUR-Komponenten mit einer Lösung aus 70-prozentigem Ethanol oder Propanol desinfiziert werden.

Die Einwirkzeit der Mittel hat einen signifikanten Einfluss auf die Lebenszeit der PUR-Komponenten. Aufgrund der Materialeigenschaften von PUR muss Kontakt mit scharfen Gegenständen vermieden werden. Diese könnten zur Beschädigung oder Rissbildung im Material führen. Abschließend weisen wir Sie darauf hin, dass auch nicht kritische Teile der PUR-Komponenten gereinigt und desinfiziert werden müssen.

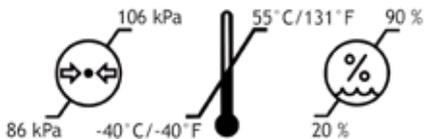
Kontrollieren Sie regelmäßig die Rollen auf Haare, Seifenreste und Staub und entfernen Sie diese bei Bedarf. Wartungen und Reparaturen am Tango XXL Stuhl sind nur von autorisiertem Personal auszuführen.

| Wartungsplan | |
|----------------------------|---|
| Nach jedem Gebrauch | <ul style="list-style-type: none"> • Stuhl mit Wasser und normalen Haushaltsreinigern reinigen. • Integrierte PUR-Schaumkomponenten reinigen und desinfizieren. • Kontrollieren Sie, ob alle Komponenten des Tango XXL Stuhls vorhanden sind, z.B. die Fußstützen. |
| Wöchentlich | <ul style="list-style-type: none"> • Rollen auf Haare, Staub und Seifenreste kontrollieren und bei Bedarf entfernen. • Die Funktionstüchtigkeit des Stuhls kontrollieren. |
| Jährlich | <ul style="list-style-type: none"> • Gemäß der Verordnung MDR (EU) 2017/745 Medizinprodukte muss ein Stuhl gemäß den Anweisungen des Herstellers gewartet werden. |

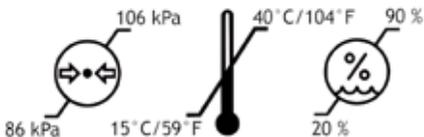
Eine vollständige Anleitung zur Reinigung und Desinfektion finden Sie im Reinigungs- und Desinfektionsprotokoll auf der Lopital-Website (www.lopital.de/downloads/).

5. Umgebungsbedingungen

Umgebungsbedingungen bei Lagerung und Transport



Umgebungsbedingungen während des Betriebs



6. Entfernen von Komponenten

Alle Teile, die ausgetauscht oder entfernt werden, können an Lopital BV zurückgeschickt werden. Außerdem können diese Teile dem Monteur zur Entsorgung angeboten werden. Wir werden dafür sorgen, dass alle Teile auf umweltfreundliche Weise verarbeitet werden.

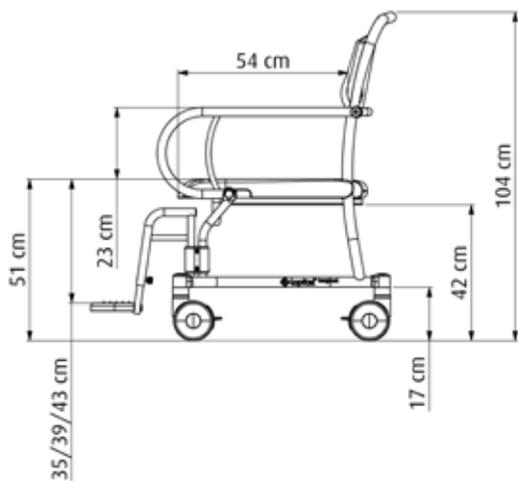
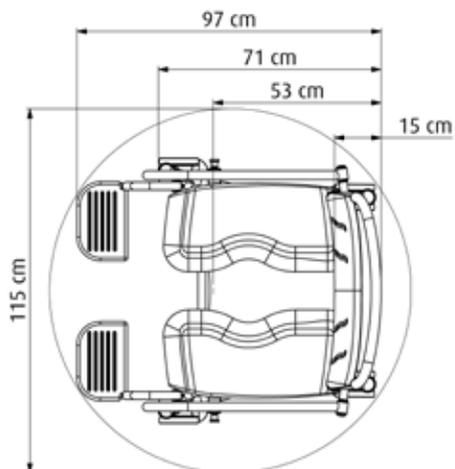
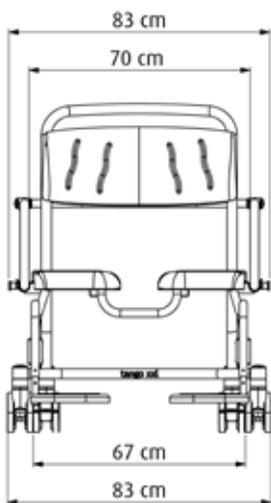
7. Technische Daten

7.1. Aufbau

| | |
|----------------------|---|
| Gestell: | Edelstahl und Stahlrohre und Platten mit zwei-lagiger Pulverbeschichtung versehen |
| Gelenkpunkte: | Edelstahl, Abdeckkappen aus Kunststoff V0 |
| Rollen: | Kunststoff Ø 12,5 cm, doppelt blockierbar |
| Körperunterstützung: | PUR (Polyurethan). |
| Eigengewicht: | 31 kg |
| Maximale Belastung: | 360 kg |

7.2. Abmessunge

| | |
|--------------|-------------------------|
| Grundfläche: | 83 cm breit, 97 cm tief |
| Sitzhöhe: | 51 cm |



Manufacturer's Declaration of Conformity
CE marking in accordance with the Medical Device Regulation

| | |
|--------------------------------|--|
| Brand name: | Lopital |
| Medical device: | Tango XXL |
| Device description: | Mobile shower-/toilet chair |
| Models: | 51005800 |
| Classification: | Class I |
| Basic UDI-DI: | 872025610315851005800LY |
| Conforms to regulation: | Medical Device Regulation (EU) 2017/745 |
| Standards applied: | <i>NEN-EN-ISO 14971:2019 Medical devices-Application of risk management to medical devices</i> <i>NEN-EN 12182:2012 Assistive product for persons with disability-General requirements and test methods</i> <i>ISO 17966:2016 Assistive products for personal hygiene that support users-Requirements and test methods</i> <i>IEC 62366: 2007 Medical devices: Application of usability engineering to medical devices</i> <i>UNI-CEI-EN-ISO 13485:2016 Medical devices-Quality management systems-Requirements for regulatory purposes</i> <i>NEN-EN-ISO 9001:2015 Quality management systems - Requirements</i> <i>NEN-EN-ISO 14001:2015 Environmental management systems - Requirements with guidance for use</i> |
| Certificate/report no.: | Certificate: Reports: |



Authorised signatory, Cees van Dam, director:

Signature:



Date:

2021-05-03

Place:

Oisterwijk

